



INFORME RELATIU A L'ADJUDICACIÓ D'UN CONTRACTE EN COMPLIMENT DEL QUE ESTABLEIX L'ARTICLE 159.4.F DE LA LLEI DE L'ESTAT 9/2017, DEL 8 DE NOVEMBRE, DE CONTRACTES DEL SECTOR PÚBLIC (INCLOU DOCUMENTACIÓ ANNEXA QUE CONSTA EN L'EXPEDIENT)

Núm. d'expedient:	PARLC-2025-16 (GEEC)
Contractació:	Serveis de traducció i d'interpretació
Objecte	Serveis de traducció de textos i d'interpretació per al Parlament de Catalunya
Lot 1:	Serveis de traducció de textos
Tipus de contracte:	Serveis
Procediment:	Obert simplificat (art. 159.1 a 5 de la LCSP)

Per mitjà d'aquest escrit, el coordinador de l'Oficina de Contractació informa sobre els antecedents jurídics i de procediment que el president del Parlament, en la seva condició d'òrgan de contractació, ha de tenir en compte per a l'adjudicació del contracte esmentat en l'encapçalament pel que fa al lot 1, serveis de traducció de textos, en compliment del que estableixen l'article 159.4.f de la Llei de l'Estat 9/2017, del 8 de novembre, de contractes del sector públic (LCSP) i el plec de clàusules administratives (PCA) que regeixen el procediment licitatori en tramitació.

FETS

1. En data del 6 de febrer de 2025, el secretari general actuant en virtut de la delegació de signatura feta per mitjà d'una resolució de la Presidència del Parlament de Catalunya del 15 de setembre de 2023 (BOPC 660/13-14, 20.09.2023), va aprovar l'expedient de contractació relatiu al contracte, per lots, esmentat en l'encapçalament i va resoldre l'obertura del procediment d'adjudicació mitjançant un procediment obert simplificat i tramitació ordinària.

2. El contracte del lot 1, pels serveis de traducció de textos, s'ha licitat i, per tant, una vegada acomplerts tots els tràmits de la licitació que estableix la LCSP i especifica el plec de clàusules administratives (en endavant PCA), la mesa de contractació, en la reunió tinguda el 4 de març de 2025, va acordar tenir com a presentades i admeses com a licitadores del lot 1 les següents empreses:

- AADIMATIQ, SLU
- TREELOC, SL
- STARTUL, SL
- ONEDOCUMENT, SL
- IDISC INFORMATION TECHNOLOGIES, SL
- ONCALL EUROPA, SL
- CELER PAWLOWSKY, SL (CPSL)



PARLAMENT DE CATALUNYA

- EUROPEAN CONSULTANT LOBBY, SL
- STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA
- SEPROTEC, TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ, SLU
- TYS 96, SL
- LINGUASERVE

3. La mesa de contractació, en sessió de data 4 de març de 2025, va classificar les ofertes rebudes pel lot 1 aplicant els criteris d'adjudicació inclosos en el PCA i va acordar elevar dita classificació a l'òrgan de contractació.

4. En conseqüència, mitjançant notificació del 7 de març de 2025, es va requerir a l'empresa ONEDOCUMENT, SL, que va presentar l'oferta més avantatjosa per al lot 1, la presentació de la documentació que estableix l'article 159.4 f) de la LCSP i el PCA, en aquest cas va ser:

- El comprovant d'estar al corrent de les obligacions tributàries i de la Seguretat Social.
- Les mesures acordades per a evitar qualsevol tipus de discriminació laboral entre dones i homes atès que té menys de cinquanta treballadors.
- Els comptes anuals dels tres darrers exercicis presentats al Registre Mercantil referits exclusivament a l'execució d'altres contractes dins l'àmbit a què fa referència la contractació, que ha d'ésser superior als 23.250 euros (IVA no inclòs), com a mínim en un dels tres darrers exercicis.
- La relació que inclogui, en cada cas, l'import, les dates, el destinatari i la descripció dels principals serveis prestats o duts a terme en els darrers exercicis (2022, 2023 i 2024) corresponents a treballs iguals o similars als que són objecte de la licitació, per un import mínim de 10.850 euros (IVA no inclòs), que correspon al 70% de l'anualitat del contracte en el millor dels tres exercicis de referència.
- La certificació de qualitat i de les competències professionals que estableix la norma ISO 17100:2015.
- La documentació acreditativa dels mitjans personals i materials que el licitador es compromet a adscriure a l'execució del contracte del lot 1 d'acord amb l'apartat 6.3 del quadre de característiques del PCA i l'apartat 23 del mateix quadre corresponent al lot 1.
- L'annex 6 relatiu al tractament de dades personals degudament emplenat.

— El comprovant justificatiu de la constitució de la garantia definitiva per al lot 1 d'acord amb el que estableixen l'article 159.4 de la LCSP i, d'aquesta manera, adjudicar el contracte.

5. L'empresa ONEDOCUMENT, SL, va lliurar el 16 de març de 2025, dins el termini establert a aquest efecte mitjançant l'eina «Sobre Digital», la documentació requerida i l'acusament de rebuda de la sol·licitud de dipòsit de la garantia definitiva del lot 1 de la qual va remetre, en data 21 de març de 2025, el reguard del dipòsit complet i signat per correu electrònic.

6. Acomplerts els requisits previs, el president del Parlament en compliment del que estableixen l'article 159.4 f) de la LCSP i el PCA, pot adjudicar motivadament el contracte del lot 1, serveis de traducció de textos, de la contractació del serveis de traducció i d'interpretació a l'empresa ONEDOCUMENT, SL i n'ha d'ordenar la publicació en el perfil del contractant, indicant-hi el termini per a formalitzar el contracte d'acord amb el que estableix



PARLAMENT DE CATALUNYA

l'article 153.3 de la LCSP tenint en compte el termini d'un eventual recurs especial en matèria de contractació .

CONCLUSIONS

D'acord amb els fets que s'han exposat, el secretari general, actuant en virtut de la delegació de signatura feta per mitjà d'una resolució de la Presidència del Parlament de Catalunya del 15 de setembre de 2023 (BOPC 660/13-14, 20.09.2023), pot resoldre:

1. Adjudicar motivadament el lot 1, serveis de traducció de textos, de la contractació del serveis de traducció i d'interpretació (PARLC-2025-16) a l'empresa ONEDOCUMENT, SL que ha presentat l'oferta més avantatjosa per al dit lot, una vegada aplicats els criteris d'adjudicació que estableix el plec de clàusules administratives, de conformitat amb la proposta de la mesa de contractació del 4 de març de 2025, per un import màxim i limitatiu de 15.500,00 euros, que amb el 21% d'IVA fan un total de 18.755,00, per a l'any de durada del contracte d'acord amb els preus unitaris oferts per l'adjudicatari i els compromisos de reducció de terminis següents:

Oferta econòmica:		
Preus de traducció	(A) Preu unitari per paraula (IVA no inclòs)	Preu unitari per paraula (IVA inclòs)
a) Català <> castellà	0,025 € (Preu màxim 0,075 €)	0,030 €
b) Català/castellà <> anglès-francès-italià-portuguès-occità aranès	0,032 € (Preu màxim 0,106 €)	0,039 €
c) Català/castellà <> llengües europees no incloses en l'apartat b	0,035 € (Preu màxim 0,125 €)	0,042 €
d) Català/castellà <> llengües no europees	0,040 € (Preu màxim 0,150 €)	0,048 €
Preus de revisió	(A) Preu unitari per paraula (IVA no inclòs)	Preu unitari per paraula (IVA inclòs)
e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua	0,020 € (Preu màxim 0,062 €)	0,024 €
Compromisos		
Compromís de reducció del 30 % dels terminis de lliurament ordinari		
Compromís de reducció del 30 % dels terminis de lliurament urgent		

2. Autoritzar els serveis administratius corresponents a comptabilitzar el compromís de la despesa del lot 1 en el sistema corporatiu de comptabilitat GECAT, i també a comptabilitzar



PARLAMENT DE CATALUNYA

en el dit sistema el reconeixement de les obligacions econòmiques derivades, que s'haurà d'efectuar un cop els serveis administratius competents certifiquin la prestació efectiva de l'objecte contractual.

3. Notificar a l'empresa adjudicatària del lot 1 i a la resta de licitadors d'aquest lot l'adjudicació del contracte, en compliment del que estableix l'article 151 de la Llei de contractes del sector públic, amb indicació del termini per a poder interposar el corresponent recurs especial que estableix l'article 44.2.c de la LCSP i inserir-lo en el perfil de contractant.

4. Una vegada exhaurit el termini a què fa referència l'apartat 3 sense que s'hi hagi interposat el recurs corresponent, requerir el licitador que ha presentat la proposta més avantatjosa per al lot 1 i ha complert els requisits previs a l'adjudicació perquè formalitzi el contracte, que s'ha de subscriure dins el segon termini de cinc dies naturals a comptar del següent en què ha rebut el requeriment de formalització, d'acord amb el que estableix l'article 153.3 de la LCSP.

5. Encomanar a l'Oficina de Contractació que requereixin a l'empresa ONEDOCUMENT, SL que formalitzi el contracte corresponent al lot 1.

6. Publicar la formalització del contracte en el perfil del contractant d'acord amb l'article 154.1 de la LCSP, una vegada complerts tots els tràmits preceptius establerts a aquest efecte.

El coordinador de l'Oficina de Contractació

Tristan Llusà Meléndez



Documentació annexa

1. Còpia de la resolució 7/2025, de 6 de febrer de 2025, del secretari general per delegació de la Presidència del Parlament d'aprovació de l'expedient de contractació.
2. Còpia de l'acta de constitució de la mesa de contractació, d'obertura dels sobres únics (documentació relativa a la capacitat i la solvència de l'empresari i documentació relativa a criteris d'adjudicació quantificables automàticament) i de proposta de classificació del lot 1 a l'òrgan de contractació de data 4 de març de 2025.
3. Còpia de la notificació del requeriment de la documentació de l'article 159.4 f de la LCSP i de la documentació administrativa del lot 1.
4. Còpia de la documentació presentada per ONEDOCUMENT, SL en resposta al requeriment.